

# 恩格斯家书集

人民出版社马列著作编辑室编

人 民 出 版 社

参加本书编辑工作的有：  
周文熙，钟颖科，陈有进。

封面设计：倪天煦

## 恩格斯家书集

ENGESI JIASHUJI

人民出版社马列著作编辑室编

人民出版社出版 新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米32开本 9.25印张 207,000字  
1985年6月第1版 1985年6月北京第1次印刷  
印数 00,001—13,300

书号 1001·1251 定价 2.55元

## 编辑说明

马克思和恩格斯的家书，是了解和研究马克思和恩格斯生平活动的一个重要方面，也是马克思和恩格斯传记材料不可缺少的部分，可是我国已发表的马克思和恩格斯的家书，比较分散，为了读者阅读和研究的方便，我们将马恩书信中已有中译文的书信汇集在一起，分别编成《马克思家书集》和《恩格斯家书集》两书。

《恩格斯家书集》收录了恩格斯一家的书信九十九封，其中包括1838年8月至1886年12月期间恩格斯给母亲和弟妹等人写的信九十五封，以及他父母的通信一封和恩格斯的遗嘱三篇。

恩格斯写给家人的书信，全部选自《马克思恩格斯全集》第27—39、41、50卷。在汇编过程中，对全书的译名和规格作了统一，并将原编者注及原书后注释一律移为页下脚注，不再另行标明；原“译者注”照旧标明；同时本书编者增补了若干脚注，用“编者注”字样标明。

本书正文按年月顺序排列（标题前有顺序编号），目录则按亲属分别编排，以便读者了解恩格斯与家庭成员间的通信情况。

书后的人名索引附有简介，取材于《马克思恩格斯全集》。

本书在选材和编辑工作方面，不免存在缺点和不当之处，尚请读者批评指正，以便再版时改进。

# 目 录

## 恩格斯父母间的信

- 1\* 老弗里德里希·恩格斯致爱利莎·恩格斯  
(1835年8月27日) ..... 1

## 恩格斯给母亲的信

- 42 弗·恩格斯致爱利莎·恩格斯  
(1859年4月20日) ..... 126
- 46 弗·恩格斯致爱利莎·恩格斯  
(1861年2月13日) ..... 135
- 47 弗·恩格斯致爱利莎·恩格斯  
(1861年2月27日) ..... 138
- 58 弗·恩格斯致爱利莎·恩格斯  
(1869年7月1日) ..... 165
- 62 弗·恩格斯致爱利莎·恩格斯  
(1871年6月16日) ..... 179
- 63 弗·恩格斯致爱利莎·恩格斯  
(1871年10月21日) ..... 182

## 恩格斯给大妹(和大妹夫)的信

- 2 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯  
(1838年8月28—29日) ..... 4

---

\* 信件在正文中的顺序编号。

|    |   |    |
|----|---|----|
| 17 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1840年9月18—19日)·····   | 52 |
| 18 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1840年10月29日)·····     | 56 |
| 19 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1840年12月6—9日)·····    | 60 |
| 20 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1840年12月21—23日)·····  | 64 |
| 21 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1841年2月18日)·····      | 68 |
| 22 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1841年3月8—11日)·····    | 72 |
| 23 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1841年4月5日)·····       | 76 |
| 24 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1841年约5月初)·····       | 78 |
| 25 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1841年约8月底)·····       | 80 |
| 26 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1841年9月9日)·····       | 82 |
| 27 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1842年1月5—6日)·····     | 84 |
| 28 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1842年4月[14]—16日)····· | 89 |
| 29 | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1842年夏)·····          | 92 |

|           |                                      |     |
|-----------|--------------------------------------|-----|
| <b>30</b> | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1842年7月2日) .....   | 94  |
| <b>31</b> | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1842年8月2—8日) ..... | 96  |
| <b>32</b> | 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯<br>(1845年5月31日) .....  | 103 |
| <b>33</b> | 弗·恩格斯致玛丽亚·布兰克<br>(1846年3月7日) .....   | 106 |
| <b>34</b> | 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克<br>(1846年4月3日) .....   | 108 |
| <b>35</b> | 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克<br>(1848年3月26日) .....  | 110 |
| <b>36</b> | 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克<br>(1848年3月28日) .....  | 112 |
| <b>37</b> | 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克<br>(1848年4月15日) .....  | 115 |
| <b>38</b> | 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克<br>(1848年5月24日) .....  | 117 |
| <b>39</b> | 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克<br>(1850年12月3日) .....  | 119 |
| <b>40</b> | 弗·恩格斯致玛丽亚·布兰克<br>(1851年12月15日) ..... | 121 |
| <b>41</b> | 弗·恩格斯致玛丽亚·布兰克<br>(1852年11月22日) ..... | 123 |
| <b>56</b> | 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克<br>(1869年2月4日) .....   | 159 |

- 66 弗·恩格斯致艾米尔·布兰克  
(1876年10月16日) ..... 192

### 恩格斯给大弟的信

- 8 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1839年3月11—12日) ..... 23
- 48 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1864年5月24日) ..... 140
- 49 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1864年11月2日) ..... 143
- 51 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1866年3月22日) ..... 148
- 52 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1866年4月6日) ..... 151
- 54 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1867年11月28日) ..... 155
- 55 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1868年12月18日) ..... 157
- 57 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1869年5月13日) ..... 161
- 59 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1869年7月15日) ..... 169
- 67 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1876年12月18日) ..... 193
- 68 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯  
(1877年1月9日) ..... 196

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 69 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1877年10月5日) .....      | 198 |
| 70 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1877年10月13日) .....     | 200 |
| 74 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1884年11月11日) .....     | 207 |
| 77 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1888年8月9日) .....       | 214 |
| 78 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1888年9月27[-28]日) ..... | 216 |
| 79 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1889年8月22日) .....      | 219 |
| 80 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1890年1月9日) .....       | 221 |
| 81 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1890年7月8日) .....       | 224 |
| 82 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1890年9月22日) .....      | 225 |
| 83 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1892年1月28日) .....      | 226 |
| 84 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1892年1月29日) .....      | 228 |
| 85 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1892年2月4日) .....       | 229 |
| 86 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1892年2月17日) .....      | 232 |



|    |                                     |     |
|----|-------------------------------------|-----|
| 87 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1892年7月12日) ..... | 233 |
| 88 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1892年7月28日) ..... | 234 |
| 89 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1892年8月8日) .....  | 236 |
| 90 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1893年1月26日) ..... | 238 |
| 92 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1893年8月16日) ..... | 242 |
| 93 | 弗·恩格斯致恩玛·恩格斯<br>(1893年8月23日) .....  | 245 |
| 95 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1895年1月12日) ..... | 249 |
| 96 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1895年2月8日) .....  | 252 |
| 97 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1895年3月20日) ..... | 255 |
| 98 | 弗·恩格斯致海尔曼·恩格斯<br>(1895年4月12日) ..... | 257 |

### 恩格斯给二弟的信

|    |                                      |     |
|----|--------------------------------------|-----|
| 43 | 弗·恩格斯致埃米尔·恩格斯<br>(1859年11月16日) ..... | 130 |
| 44 | 弗·恩格斯致埃米尔·恩格斯<br>(1860年4月11日) .....  | 132 |

|    |                                     |     |
|----|-------------------------------------|-----|
| 45 | 弗·恩格斯致埃米尔·恩格斯<br>(1860年4月25日) ..... | 134 |
| 53 | 弗·恩格斯致埃米尔·恩格斯<br>(1866年8月23日) ..... | 154 |
| 72 | 弗·恩格斯致埃米尔·恩格斯<br>(1882年1月12日) ..... | 203 |
| 73 | 弗·恩格斯致埃米尔·恩格斯<br>(1882年8月20日) ..... | 205 |
| 75 | 弗·恩格斯致夏绿蒂·恩格斯<br>(1884年12月1日) ..... | 209 |

### 恩格斯给三弟的信

|    |                                     |     |
|----|-------------------------------------|-----|
| 50 | 弗·恩格斯致鲁道夫·恩格斯<br>(1865年1月10日) ..... | 146 |
| 60 | 弗·恩格斯致鲁道夫·恩格斯<br>(1870年3月8日) .....  | 174 |
| 61 | 弗·恩格斯致鲁道夫·恩格斯<br>(1871年3月10日) ..... | 176 |
| 64 | 弗·恩格斯致鲁道夫·恩格斯<br>(1875年3月22日) ..... | 186 |
| 65 | 弗·恩格斯致鲁道夫·恩格斯<br>(1875年11月9日) ..... | 190 |
| 71 | 弗·恩格斯致鲁道夫·恩格斯<br>(1878年9月12日) ..... | 202 |

### 恩格斯给侄子的信

|    |                                       |     |
|----|---------------------------------------|-----|
| 76 | 弗·恩格斯致小埃米尔·恩格斯<br>(1886年12月22日) ..... | 212 |
|----|---------------------------------------|-----|

\* \* \*

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 91 弗·恩格斯的遗嘱         |     |
| (1893年7月29日) .....  | 239 |
| 94 弗·恩格斯给他的遗嘱执行人的信  |     |
| (1894年11月14日) ..... | 246 |
| 99 弗·恩格斯对遗嘱的补充      |     |
| (1895年7月26日) .....  | 259 |

### 人名索引

|             |     |
|-------------|-----|
| 恩格斯家属 ..... | 263 |
| 恩格斯亲友 ..... | 267 |
| 其他人 .....   | 274 |

# 1

## 老弗里德里希·恩格斯致 爱利莎·恩格斯

哈 姆<sup>①</sup>

1835年8月27日星期四晚于巴门

亲爱的爱利莎：

我刚刚接到你昨天的信，从来信中可以看出我们的父亲<sup>②</sup>的状况如前，甚至看起来还有些好转。我们不要为这种现状所迷惑，他的元气似乎恢复一些，体力有所增强，也很难设想能康复。他的病就是拖延时日，将来还会发作。我们父亲的生命操在上帝手里，如果我们能从容不迫地把他托付给天父，这对他和我们说来都是好事。

23日，星期天，我给你寄出一封信，不知是否收到？你一点也没有提及。昨天我想再给你写信，可是有事耽搁了。谢天谢地，我们这里一切都很好，孩子们<sup>③</sup>都很健康。埃米尔经常给我找麻烦，

---

① 信的背面写着：哈姆中学校长范·哈尔先生转爱利莎·恩格斯夫人收。邮资已付。

② 恩格斯的祖父约翰·卡斯帕尔。——编者注

③ 信中提到的孩子们，是恩格斯的弟妹们。当时恩格斯15岁，大弟海尔曼13岁，二弟埃米尔7岁，三弟鲁道夫4岁；大妹玛丽亚11岁，二妹安娜10岁，三妹海德维希5岁，四妹爱利莎刚1周岁。——编者注

这孩子有点管不住他，他总想上街，今天晚上人家又来告状，说他从窗子里跳出去了。鲁道夫是个可爱的好孩子，吃午饭时就坐在我身旁，他心地善良。海德维希比他们俩聪明，她已经完全恢复健康，在为我织袜子，我让她以此来消磨时间。海尔曼很听话，晚上吃饭时他是我聊天的唯一伙伴，他认为本星期他一定能象平常一样得到第一名。小爱利莎比以前更伶俐，她喜爱耍一些小把戏，很爱自己的爸爸，总之，她是一只非常可爱的小猫。

弗里德里希<sup>①</sup>上星期的成绩一般。你是知道的，他表面上变得彬彬有礼，尽管先前对他进行过严厉的训斥，看来他即使害怕惩罚也没学会无条件的服从。例如，令我感到懊恼的是，今天我又在他的书桌里发现一本从图书馆租借的坏书——一本关于十三世纪的骑士小说。值得注意的是他把这类书籍摆在书柜里而满不在乎。愿上帝保佑他的心灵吧！我常常为这个总的说来还很不错的孩子感到担心。

昨天我收到汉契克博士 8 月 22 日的一封信，信是由弗里德里希转来的，他小心翼翼，迟迟才把它交给女仆，以致晚上八时半信才转到我手里。也许这封信星期天就已经在他那儿了。汉契克博士写信给我说，有人建议他收两名寄宿生，但如果我们还想让弗里德里希在他家里住到秋后，他就拒绝这个建议；他还说，弗里德里希仍然需要照管，路途太远会妨碍他的学业等等。我立即答复他说，我十分感谢他在接到那个可以获益的建议后仍然让我优先选择；我请他继续把弗里德里希留在他那里，如果他能告诉我，为此需要哪些条件，我将非常感激。他本人表示，我们一定能就条件问题达成协议。你当然会同意我的看法，认为这是再好不过了。为

---

① 弗·恩格斯。——编者注

了孩子的幸福，我们不应该计较钱，而弗里德里希又是这样一个性格奇特和好动的孩子，所以对他最有好处的是过一种与外界隔绝的生活，使他养成某种独立性。再说一遍，愿至善的上帝保佑这个孩子，不要让他的心灵堕落。现在他身上除去一些使我高兴的品质以外，正向一种令人不安的漫不经心和性格软弱方面发展。

关于这里的几个孩子的情况，我想就说这些。从你来信中获悉，安娜和玛丽亚一切都好，我感到高兴。她们什么时候回来？是否决定由路德维希<sup>①</sup>送她们回来？

由于我们亲爱的父亲的现状，我完全料想到你和母亲还愿意在那里住几天。看在上帝的面儿上，就这样办吧！我本想在本月30日即星期天去接你，可现在我要等候进一步的消息。这里一切如常，所以你可以放心。卡斯帕尔<sup>②</sup>带尤利乌斯<sup>③</sup>到法兰克福去了，星期二回来。

你嘱咐要办的衣服和亚麻布将一一备齐，我原来没有考虑到这些。酒我会随身带来。

请代我和格里斯海姆一家<sup>④</sup>向亲爱的母亲<sup>⑤</sup>致衷心的问候，父亲清醒的时候，也向他致衷心的问候。愿上帝在这些艰难的日子里和你们同在。

你的 弗里德里希

（《马克思恩格斯全集》第41卷第689—692页）

- 
- ① 路德维希·范·哈尔，恩格斯的舅父。——编者注
  - ② 小卡斯帕尔·恩格斯，恩格斯的伯父。——编者注
  - ③ 尤利乌斯·恩格斯，恩格斯的堂兄。——编者注
  - ④ 恩格斯的姨母一家。——编者注
  - ⑤ 恩格斯的祖母。——编者注

## 2

### 弗·恩格斯致玛丽亚·恩格斯

巴 门

1838年8月28—29日于不来梅<sup>①</sup>

8月28日

亲爱的玛丽亚：

一看到你的信，尽管我连你的笔迹都没有看清，我马上就猜到是你寄来的。这封信正同你本人一模一样：写得十分潦草，满纸都是可爱的杂乱无章和完全不必认真对待的客套问候。“起居如何？身体可好？”关于小埃米莉<sup>②</sup>和小阿德琳<sup>③</sup>的事以及种种不幸的事，全都堆在一起了。这里也发生了一件不幸的事，有个漆匠从脚手架上跌下来，当场死去，在八天中这已经是第二个了。

小埃米莉和小阿德琳离开了，简直出人意料；不管怎样，特雷维腊努斯一家<sup>④</sup>对此尤其感到惊奇，他们都认为，这两个人是卡尔<sup>⑤</sup>教育的。

---

① 恩格斯写这封信时是18岁，他妹妹玛丽亚·恩格斯是14岁。——编者注

② 埃米莉·恩格斯，恩格斯的堂妹。——编者注

③ 阿德琳·恩格斯，恩格斯的堂妹。——编者注

④ 不来梅的牧师，恩格斯此时住在他家里。——编者注

⑤ 卡尔·恩格斯，恩格斯的堂兄。——编者注

8月29日

你们准备去克桑滕，这很好，既然妈妈已经答应了姨妈<sup>①</sup>和外祖母<sup>②</sup>，你们实在该到那里去一下，你们要在葡萄收获季节前赶到，那时就能吃个痛快了。我们这儿的花园里也有葡萄，但还没有成熟，不过我们有已经熟了的苹果，乐园苹果，比卡斯帕尔<sup>③</sup>庄园里后来被砍掉的那棵大树结的苹果可口得多。

你要知道，玛丽亚，我们这里养了一只母鸡，它带着孵出来还不满一个星期的七只小鸡。我们在商行里无事可做的时候，就到院子里去捉苍蝇、蚊子和蜘蛛；这时老母鸡就从我们手里把虫子啄去喂小鸡。可是有一只小黑鸡，跟金丝雀一般大小，直接从我们手里啄苍蝇。所有这些小东西都会长成腿上有毛的矮脚鸡。我相信，你一定会很喜欢这只母鸡和它的小鸡。因为你自己就是这样的小鸡。你要说服妈妈，让她明年也弄只母鸡来孵蛋。我们这里也有鸽子——特雷维腊努斯和洛伊波尔德<sup>④</sup>那里都养鸽子，有信鸽和球胸鸽[Kröpper]，这里把它们叫作“王冠鸽”（因为鸽子胸前都有一撮冠毛，这里管它叫王冠）和“Kropper”。信鸽特别可爱。我们——埃伯莱因和我——每天都喂它们，但不是用野豌豆，这里没有这种豆，而是用普通豌豆或小山毛榉果子，这种果子没有豌豆大。

你有一天能看看人群熙攘的早市才好呢！本地的农妇穿戴得漂亮极了。软帽和草帽特别美丽。要是什么时候我能从容地观察一个妇女，我想试着画一张速写寄给你。姑娘们把小小的红帽子

---

① 弗里德里卡·冯·格里斯海姆。

② 弗兰契斯卡·范·哈尔。

③ 小卡斯帕尔·恩格斯，恩格斯的伯父。——编者注

④ 不来梅一家商行的老板，恩格斯此时在该商行工作。 编者注



兜住发髻。老年妇女则把大檐风帽平戴在头上遮住前额，或者戴着前檐镶黑色花边的大丝绒帽。这看上去真别致。

我房间的窗户面向一条巷子，那里常常闹鬼。如果我坐到很晚，十一点光景就听见巷子里开始闹腾起来了；猫咪咪叫，狗叫汪汪，幽灵大笑、呻吟、敲打邻居的百叶窗。不过所有这一切都是很自然的事，因为巷子里住着一个点路灯工人，常常是十一点钟出门巡查。

我已经写了整整两页，要是我象你那样做，那我现在就会写：“好了，我已经给你写了这么多，你现在大概满意了吧，下次我还是给你写这么多。”你就是这么个做法；总是用稀稀落落的字填满两页了事，而让另外两页空着。但是为了证明我不学你的样，我不愿以德报德，以怨报怨，我自讨苦吃，密密麻麻地写上四页。

今天早晨来了一个理发匠，牧师先生<sup>①</sup>劝我刮脸，因为我的样子看起来令人害怕，但是我没有刮脸，因为爸爸说过，在我需要使用剃刀之前，就让剃刀原封不动。爸爸是在两个星期前外出的，在这段时间我的胡子当然不可能长那么多。在我留的胡子没有象乌鸦翅膀一样黑之前，我是不刮脸的。而且你也知道，妈妈要爸爸给我一副刮脸用具带在身边，而爸爸说这等于怂恿我刮脸，还说他在曼彻斯特亲自给我买一副，不过我原则上也不准备用它。

我刚刚操练回来，这是每天都要在教堂广场上进行的。伟大的汉撒同盟军队在这里进行队列训练。这支队伍由大约四十名士兵、二十五名乐队成员和六至八名军官组成；如果不把鼓手长算在内，所有人的胡子加在一起，只相当于一个普鲁士骠骑兵的胡子。大多数人脸上根本没长胡子，有些人象是要长的样子。操练总共

---

<sup>①</sup> 格奥尔格·哥特弗里德·特雷维腊努斯。